



**7419635300**

**Shipment To / Отправление в**

TATEX  
ewgwe  
ewgwe  
.  
.  
**050505 Nur-Sultan**  
**KAZAKHSTAN**

+77778987897

## Billing Information / Информация об оплате

Payment Type	
Тип оплаты:	Shipper Pays
Charges/	
Сумма к оплате:	
Billed Account	
Клиентский счёт:	376165440

**Reference Information / Код грузоотправителя**  
Reference/Код грузоотправителя: Ref No:

## International Information / Информация для таможи

Declared Value  
Декларируемая стоимость:

Duties and Taxes	Paid by Recipient
Налоги и сборы:	

Special Report

Unless otherwise agreed in writing, I/we agree that DHL's Terms and Conditions of Carriage are all the terms of the contract between me/us and DHL and (1) such Terms and Conditions and, where applicable, the Warsaw Conventions limits and/or excludes DHL's liability for loss, damage or delay and (2) this shipment does not contain cash or dangerous goods. В соответствии моего/нашего письменного соглашения, я/мы признаю, что Условия перевозки DHL составляют полный контракт между мной/нами и DHL и (1) эти Условия и, где применимо, Варшавская конвенция ограничивают или/или исключают ответственность DHL за потерю, повреждение и задержки, и (2) настоящее отправление не содержит наличных денег и опасных предметов.

**Time** **AM / PM**

Time

**DHL EXPRESS**

[illegible][illegible]

оружья является неприемлемым для перевозки в том случае, если:  
 1) оно содержит готовое охотничье оружие, боеприпасы, взрывчатые вещества, взрывные устройства или образцы для испытаний, пневматические пистолеты, копии или имитации охотничьего оружия; контрафактные товары; наличные денежные средства; сплиты (из любого драгоценного металла);

[illegible]

3. Доставка и невозможность доставки Deliveries and Undeliverables  
Грузы не могут быть доставлены по адресам абонентов/клиентов или с указанием только почтовых индексов. Грузы доставляются по адресу Грузополучателя, указанному Грузоотправителем, однако не обязательно должны быть вручены лично поименованному Грузополучателю.

[illegible]

«DHL» имеет право вскрывать и inspectировать Грузы без уведомления в целях обеспечения безопасности, таможенного декларирования или в соответствии с иными регламентирующими и нормативными актами. / DHL has the right to open and inspect a Shipment without notice for safety, security, customs or other regulatory reasons.

DHL осуществляет расчет стоимости услуг по перевозке Грузов исходя из наиболее значимых фактических и объемных веса каждого Места Груза, при этом любое Место Груза может быть подтверждено DHL повторным взвешиванием и измерением с целью подтверждения правильности расчетов. Оплата таможенных пошлин и других платежей производится клиентом самостоятельно в соответствии с законодательством страны назначения груза. Если клиент не предоставляет информацию о наличии таможни в стране назначения груза, то DHL оставляет за собой право осуществлять доставку. Сборщики включают сбор за использование DHL собственных средств для совершения платежа в Таможенные Органы, либо оплату таможенных пошлин от лица Грузополучателя.

Групоуправляващият оплачва или компенсируе ДНД, ако таможените Пошлини, освен в случаите, посочени по-горе, подлежат на уплате в связи с оказанними ДНД, услугами, а также возмещает все расходы, которые ДНД, произвел за Групоуправляващия или Групоуполномоченный в том случае, если Групоуполномоченный их не оплатил. ДНД/Shipments charges are calculated according to the higher of actual or volumetric weight per piece and any piece may be re-weighted and re-measured by DHL to confirm this calculation. Payment of Customs Duties and other charges due as indicated on DHL's website in the receiving country may be requested from Consignee prior to delivery. This includes a fee if DHL uses its credit with the Customs Authorities or pays any Customs Duties on Consignee's behalf. Shipper shall pay or reimburse DHL for all Customs Duties and other charges due for services provided by DHL, or incurred by DHL, on Shipper's or Consignee's behalf if Consignee has failed to pay.

наименьшей из следующих сумм: (I) текущая рыночная стоимость или (II) справедливая рыночная стоимость или (III) справедливая рыночная стоимость плюс 30,00 долл США за килограмм (приблизительно 30,00 долл США за килограмм). Такие ограничения также применяются ко всем иным видам грузоперевозок, с тем исключением, что в случае перевозки грузов автомобильным транспортом

[illegible][illegible]

Все претензии должны быть заявлены «ДНН» в письменном виде в течение 30 (тридцати) дней со дня возникновения претензии груза «ДНН», в противном случае «ДНН» не будет нести по претензиям никакой ответственности. В отношении иного Груза можно заявить только одно претензии, при этом ее урегулирование является полным и окончательным урегулированием всех требований о возмещении ущерба и убытков в отношении такого Груза. All claims must be submitted in writing to DHL within thirty (30) days from the date that DHL accepted the Shipment, failing which DHL shall have no liability whatsoever. Claims are limited to one claim per Shipment, settlement of which will be full and final settlement for all loss or damage in connection therewith.

**В. Страхование грузов Shipments insurance**  
DHL может организовать страхование груза на случай его утери или повреждения в пределах полной стоимости перевозимых товаров, при условии, что Грузоотправитель даст DHL соответствующее поручение в письменной форме, в том числе путем заполнения раздела страхования (Shipment Value Protection)

накладной, либо с использованием автоматизированных систем DHL, и оплатит соответствующий сбор. Страхование Грузов не покрывает косвенный ущерб или убытки, либо ущерб или убытки, вызванные задержкой в доставке. / DHL may be able to arrange shipment protection for loss of or damage to the Shipment, covering the full value of the goods, 85 including by completing the Shipment Value Protection section of the waybill or by using DHL's automated systems and pays the applicable charge. Shipment Value Protection does not cover indirect loss or damage, or loss or damage caused by delays.

**9. Независимые от «DHL» обстоятельства/ Circumstances Beyond DHL's Control**

9.2. Грузооператор уведомлен ДНП, что международная перевозка и связанные с ней услуги частично осуществляются вне территории Российской Федерации, и в определенный момент могут находиться вне контроля ДНП, Россия. Такие международные перевозки и услуги могут осуществляться силами юридических и физических лиц (в частности, аффилированные лица, подданные, должностные лица ДНП), которые (i) не зарегистрированы в Российской Федерации, либо (ii) не являются резидентами Российской Федерации («Иностранцы Лица»). Грузооператор настоящим заверяет, что уведомлен и согласен, что законодательство, которое применяется за пределами Российской Федерации, может препятствовать Иностранным Лицам оказывать определенные услуги, civil commotion, or industrial action.

10. **БЕРУЩИЙ НА ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ДОКАЗЫВАЮЩИЙ ВИНУ/Область Матрицы и indemnities**

2. **Гарантии грузопротавителя и возмещение ущерба** **Shippers' warranties and indemnities**  
 Грузопровозитель орадирует СНА о любой убитой или ущербе (обусловленности возмещения) Грузопровозителем, обусловленные несоблюдением Грузопровозителем следующих гарантий и заявлений:  
 (1) Грузовик применен для перевозки согласно Разделу 2 настоящих Условий;  
 (2) Грузовик был подготовлен к перевозке в соответствии с местными нормами, были предприняты меры защиты Груза от неадекватного обращения во время погрузки, хранения и транспортирования Груза для передачи СНА;  
 (3) Грузопровозитель выполнил все применимые положения правил экспортного контроля, санкционного законодательства и нормативных правовых актов, а также иные применимые нормативные правовые требования и ограничения, связанных с экспортом, транзитом или передачей товаров;

50. Shipper shall indemnify and hold DHL and its directors, officers, employees and agents harmless from and against all and any liabilities, losses and damages arising out of Shippers failure to comply with the following warranties and representations:

Shipper has provided all information, permits, licenses or other government authorizations and documents, as required by applicable law or upon request from DHL, and all information, permits, licenses or other government authorizations and documents provided by Shipper or its representatives are true, complete and accurate, including the value and description of the goods and Shipper and Consignee information.

Грузоотправитель соглашается с любимым маршрутом следования и отклонениями от него, включая возможность прохождения Груза через промежуточные перевалочные пункты. / Shipper agrees to all routing and diversion, including the possibility that the Shipment may be carried via intermediate stopping places.

при этом Грузинская сторона признает, что указанные обстоятельства, если это не порождает непосредственного спора, не являются спором, возникающим из этих условий. Any dispute arising out of or in any way connected with these Terms and Conditions shall be subject to the jurisdiction of the courts of the Republic of Georgia.

**13. Независимость положений / Severability**  
Недействительность или невозможность принудительного исполнения любого положения не влияет на действительность остальных положений настоящих Условий. Дополнительная информация размещена на сайте MyDHL - (<https://mydhl.express.dhl/>) или [express.dhl.ru](https://express.dhl.ru). Также более подробную информацию можно получить в Отделе по работе с клиентами DHL Express. / The invalidity or unenforceability of any provision shall not affect any other part of this Terms and Conditions. Further information is available on the DHL website (<https://mydhl.express.dhl/>) and the relevant country site or from local DHL Customer Service.